

No. 1816

**UNITED STATES OF AMERICA
and
COSTA RICA**

Exchange of notes constituting an agreement relating to a co-operative program of agriculture in Costa Rica. San José, 20 and 27 February 1948

Exchange of notes constituting an agreement extending for one year the Agreement relating to a co-operative program of agriculture in Costa Rica. San José, 27 August and 5 October 1948

Exchange of notes constituting an agreement extending for one year the Agreement relating to a co-operative program of agriculture in Costa Rica. San José, 21 July and 18 August 1949

Exchange of notes constituting an agreement extending for five years the Agreement relating to a co-operative program of agriculture in Costa Rica. San José, 18 September and 14 November 1950

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 1 August 1952.

No. 1816. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND COSTA RICA RELATING TO A CO-OPERATIVE PROGRAM OF AGRICULTURE IN COSTA RICA. SAN JOSÉ, 20 AND 27 FEBRUARY 1948

I

The American Ambassador to the Costa Rican Secretary of State for Foreign Relations

THE FOREIGN SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

No. 43

San José, Costa Rica, February 20, 1948

Excellency :

I have the honor to refer to Your Excellency's Note 383-B dated February 17, 1948² in reply to my note No. 31 of February 6, 1948² concerning the possible signature of an agreement supplementing the agreement concerning a cooperative plan of agriculture entered into between the Government of Costa Rica and the Institute of Inter-American Affairs as embodied in the exchange of correspondence between a representative of the Institute and the Secretary of Agriculture on October 14 and 15, 1942,² respectively, as supplemented and modified by the agreements entered into under date of October 19, 1943² and March 8, 1944² by Mariano R. Montealegre, Secretary of State in the Office of Agriculture, representing the Government of Costa Rica, and Mr. Vance Rogers, Chief of Field Party, representing the Institute of Inter-American Affairs.

Your Excellency's note of February 17, 1948 stated that the Ministry of Agriculture was agreeable to entering into a supplemental agreement extending the cooperative program of agriculture in Costa Rica through June 30, 1948, with provision being made for the contribution of additional funds for such program and for the establishing of a special service within the framework of the Government of Costa Rica which would act as a medium through which the program may continue to be carried out. The continuation of the program as proposed would be on the understanding that the Government of Costa Rica would contribute funds in the amount of \$27,500, or the equivalent thereof in Costa Rican colones calculated on the basis of the current official rate of exchange, for use in paying direct expenses of the cooperative program. In addition, the Institute would also contribute additional funds in the amount of

¹ Came into force on 27 February 1948, by the exchange of the said notes.

² Not printed by the Department of State of the United States of America.

approximately \$50,000 for use in paying the salaries and other expenses of the officials and technicians maintained by the Institute in Costa Rica in order to collaborate with the officials of the Costa Rican Government in carrying out the cooperative program.

Since Your Excellency's note indicated that the Ministry of Agriculture was agreeable to the proposed supplemental agreement and had set the date of February 19, 1948 for its signature, Mr. Dillon S. Myer, President of the Institute of Inter-American Affairs, acting in representation of that organization which is a corporate instrumentality of the Government of the United States of America, signed the supplemental agreement with His Excellency, Hernán Zamora Elizondo, Secretary of State in Charge of the Ministry of Agriculture and Industries.

Clause XIX of the supplemental agreement provides that it would become effective as soon as diplomatic notes confirming and accepting it have been exchanged by Your Excellency's Ministry and me. I would therefore be grateful to receive from Your Excellency an indication of the acceptance by the Government of Costa Rica of the supplemental agreement as signed on February 19.

Please accept, Excellency, the renewed assurances of my highest and most distinguished consideration.

Nathaniel P. DAVIS

His Excellency Señor don Alvaro Bonilla Lara
Secretary of State Encharged with the
Ministry of Foreign Relations
San José, Costa Rica

II

The Costa Rican Secretary of State for Foreign Relations to the American Ambassador

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

REPÚBLICA DE COSTA RICA
SECRETARÍA DE RELACIONES EXTERIORES

REPUBLIC OF COSTA RICA
MINISTRY OF FOREIGN RELATIONS

Nº 488-B

No. 488-B

San José, 27 de febrero de 1948

San José, February 27, 1948

Señor Embajador

Mr. Ambassador :

En referencia a la atenta nota de
Vuestra Excelencia, Nº 43, del 20 del
presente mes, así como en relación con

With reference to the courteous note
of Your Excellency No. 43 of the 20th
of the present month, as well as with

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

la nota N° 3537, del 19 del corriente, dirigida a este Despacho por el Señor Secretario de Estado Encargado del Despacho de Agricultura, tengo el honor de notificar a Vuestra Excelencia que, en cumplimiento de la cláusula XIX del Acuerdo Suplementario del Instituto de Asuntos Inter-americanos, este Gobierno se complace en confirmar y aceptar dicho acuerdo, firmado por el Señor Dillon S. Myer, Presidente del Instituto de Asuntos Inter-americanos y el Señor Licenciado Hernán Zamora Elizondo, Secretario de Estado Encargado del Despacho de Agricultura.

Aprovecho esta oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia los sentimientos de mi alto aprecio y muy distinguida consideración,

A. B. L.

Excelentísimo Señor
Nathaniel P. Davis
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario
de los Estados Unidos de América
Ciudad

reference to Note No. 3537 of the 19th of the current month addressed to this Ministry by the Secretary of State in Charge of the Ministry of Agriculture, I have the honor to notify Your Excellency that in fulfilment of Clause XIX of the Supplementary Agreement of the Institute of Inter-American Affairs, this Government takes pleasure in confirming and accepting the said agreement signed by Mr. Dillon S. Myer, President of the Institute of Inter-American Affairs and Licenciado Hernán Zamora Elizondo, Secretary of State in Charge of the Ministry of Agriculture.

I avail myself of the opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my high appreciation and very distinguished consideration.

A. B. L.

Mr. Nathaniel P. Davis
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
of the United States of America
City

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
EXTENDING FOR ONE YEAR THE AGREEMENT BE-
TWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND
COSTA RICA RELATING TO A CO-OPERATIVE PRO-
GRAM OF AGRICULTURE IN COSTA RICA². SAN JOSÉ,
27 AUGUST AND 5 OCTOBER 1948

I

*The American Chargé d'Affaires ad interim to the Costa Rican Acting
Minister of Foreign Affairs*

THE FOREIGN SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

No. 175

San José, August 27, 1948

Excellency :

I have the honor to refer to the Basic Agreement between the Government of Costa Rica and the Institute of Inter-American Affairs, embodied in the exchange of correspondence between the representative of the Institute and the Secretary of State in the Office of Agriculture of Your Excellency's Government, dated October 14 and 15, 1942,³ respectively, as later modified and extended,⁴ which provided for the initiation and execution of the existing cooperative program of agriculture in Costa Rica. Also I refer to Your Excellency's note No. 1425-B of August 27, 1948,³ suggesting the consideration by our respective governments of a further extension of that Agreement.

As Your Excellency knows, the agreement under reference provides that the cooperative program of agriculture will terminate on June 30, 1948. However, considering the mutual benefits which both governments are deriving from the program, my government agrees with the Government of Costa Rica that an extension of such program would be desirable. I have been advised by the Department of State in Washington that arrangements may now be made for the Institute to continue its participation in the cooperative program for a period of one year, from June 30, 1948 through June 30, 1949. It would be understood that, during such period of extension, the Institute would make a contribution

¹ Came into force on 5 October 1948 and, according to the terms of the agreement, became operative retroactively from 30 June 1948.

² See p. 76 of this volume.

³ Not printed by the Department of State of the United States of America.

⁴ See pp. 83 and 86 of this volume.

of \$75,000.00 U. S. currency to the Servicio Technico Interamericano de Cooperacion Agricola for use in carrying out project activities of the program on condition that Your Excellency's Government would contribute to the Servicio for the same purpose the sum of Colones /420,000.00. The Institute would also be willing during the same extension period to make available an amount not exceeding \$123,395.00 U. S. currency to be retained by the Institute, and not deposited to the account of the Servicio, for payment of salaries and other expenses of the members of the Institute Food Supply Division Field Staff, who are maintained by the Institute in Costa Rica. The amounts referred to would be in addition to the sums already required under the present Basic Agreement to be contributed and made available by the parties in furtherance of the program.

If Your Excellency agrees that the proposed extension on the above basis is acceptable to your Government, I would appreciate receiving an expression of Your Excellency's opinion and agreement thereto as soon as may be worked out by officials of the Ministry of Agriculture and Industries and the Institute of Inter-American Affairs.

The Government of the United States of America will consider the present note and your reply note concurring therein as constituting an agreement between our two governments, which shall come into force on the date of signature of an agreement by the Secretary of State in charge of the portfolio of Agriculture and Industries of Costa Rica and by a representative of the Institute of Inter-American Affairs embodying the above-mentioned technical details.

Please accept, Excellency, the renewed assurances of my highest and most distinguished consideration.

Andrew E. DONOVAN II
Chargé d'Affaires ad interim

His Excellency Lic. Gonzalo Fació
Acting Minister of Foreign Affairs
San José

II

The Costa Rican Minister of Foreign Relations and Worship to the American Ambassador

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

REPÚBLICA DE COSTA RICA
 MINISTERIO
 DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Nº 1983-B

San José, 5 de octubre de 1948

Excelencia :

Tengo el honor de referirme a la nota Nº 175 de la Embajada Americana, que lleva fecha 27 de agosto del año en curso, que se relaciona con el asunto de la prórroga del programa cooperativo de agricultura que llevan a cabo en conjunto la República y el Instituto de Asuntos Inter-Americanos, en conexión con la propuesta contenida en nota 1425-B de este Ministerio para que el Gobierno de los Estados Unidos conviniera en pagar la mitad del costo del programa agrícola que la República intenta desarrollar por medio del Servicio Técnico Inter-Americana de Cooperación Agrícola.

Comunicada al Ministerio de Agricultura la nota Nº 175 en referencia, ese Despacho manifiesta en oficio 2383 de 29 del mes pasado que está en un todo de acuerdo con la propuesta de su Ilustrado Gobierno y está conforme en contribuir con la suma de \$420,000.00 (cuatrocientos veinte mil colones) al desarrollo del programa cooperativo de agricultura que será prorrogado hasta el 30 de junio del año entrante.

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

REPUBLIC OF COSTA RICA
 MINISTRY OF FOREIGN
 RELATIONS AND WORSHIP

No. 1983-B

San José, October 5, 1948

Excellency :

I have the honor to refer to note No. 175 of the United States Embassy, dated August 27 of this year, regarding the extension of the agricultural co-operation program which is being carried out jointly by the Republic and the Institute of Inter-American Affairs, in connection with the proposal contained in note No. 1425-B of this Ministry that the Government of the United States agree to pay half the cost of the agricultural program which the Republic wishes to carry out by means of the Inter-American Technical Service of Agricultural Co-operation.

After the aforementioned note No. 175 had been transmitted to the Ministry of Agriculture, the latter stated, in communication No. 2383 dated the 29th of last month, that it was in complete agreement with the proposal of your Government and that it agreed to contribute the sum of \$420,000.00 (four hundred twenty thousand colones) for the execution of the agricultural co-operation program which will be extended to June 30 of next year.

¹ Translation by the Government of the United States of America.² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

De acuerdo con lo anterior, en conformidad con los deseos expresados en la nota que contesto, el próximo trámite de este negocio sería la firma del acuerdo previsto entre el Ministerio de Agricultura y un representante del Instituto Inter-Americanos.

Sirva esta ocasión para reiterar a Vuestra Excelencia los sentimientos de mi más elevada y distinguida consideración.

Benjamín ODIO

Excelentísimo Señor
Don Nathaniel P. Davis
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario de los Estados Unidos
Ciudad

In accordance with the foregoing, and in compliance with the wishes expressed in the note to which I am replying the next step in this matter would be the signature of the contemplated agreement by the Ministry of Agriculture and a representative of the Institute of Inter-American Affairs.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

Benjamín ODIO

His Excellency
Nathaniel P. Davis
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary of the United States
City

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
EXTENDING FOR ONE YEAR THE AGREEMENT BE-
TWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND COSTA
RICA RELATING TO A CO-OPERATIVE PROGRAM OF
AGRICULTURE IN COSTA RICA.² SAN JOSÉ, 21 JULY
AND 18 AUGUST 1949

I

*The American Chargé d'Affaires ad interim to the Costa Rican Minister
of Foreign Affairs*

THE FOREIGN SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

No. 108

San José, July 21, 1949

Excellency :

I have the honor to refer to the Basic Agreement, as amended, entered into in October 1942 between the Republic of Costa Rica and The Institute of Inter-American Affairs, providing for the existing cooperative program of agriculture in Costa Rica.³ I also refer to Your Excellency's note No. 5937-B of July 1, 1949³ suggesting the consideration by our respective governments of a further extension of that Agreement.

Considering the mutual benefits which both governments are deriving from the program, my government agrees with the Government of Costa Rica that an extension of the program beyond its present termination date of June 30, 1949 would be desirable. Accordingly, I have been advised by the Department of State in Washington that arrangements may now be made for the Institute to continue its participation in the program for a period of one year, from June 30, 1949 through June 30, 1950. It would be understood that, during this period of extension, the Institute would make a contribution of \$125,000.00, in the currency of the United States, to the Servicio Técnico Inter-Americano de Cooperación Agrícola, for use in carrying out project activities of the program, on condition that Your Excellency's Government would contribute to the Servicio for the same purpose the sum of ₡700,000.00 (colones). The Institute would also be willing, during the same extension period, to make available funds to be administered by the Institute, and not deposited to the account of the Servicio, for payment of salaries and other expenses of the members of the Food Supply Division field staff who are maintained by the Institute in Costa Rica. The amounts referred to would be in addition to the sums already

¹ Came into force on 22 August 1949 and became operative retroactively from 30 June 1949, in accordance with the terms of the said notes.

² See pp. 76 and 79 of this volume.

³ Not printed by the Department of State of the United States of America.

required under the present Basic Agreement, as amended, to be contributed and made available by the parties in the furtherance of the program.

The Government of the United States of America will consider the present note and Your Excellency's reply concurring therein as constituting an agreement between our two governments, which shall come into force on the date of signature of an agreement by the Minister of Agriculture and Industries and a representative of The Institute of Inter-American Affairs embodying the above-mentioned technical details.

If the proposed extension on the above basis is acceptable to Your Excellency's Government, I would appreciate receiving an expression of Your Excellency's assurance to that effect as soon as may be possible in order that the technical details of the extension may be worked out by the officials of the Ministry of Agriculture and Industries and the Institute of Inter-American Affairs.

Please accept, Excellency, the renewed assurances of my highest and most distinguished consideration.

Andrew E. DONOVAN II
Chargé d'Affaires a. i.

His Excellency Benjamín Odio
Minister of Foreign Affairs
San José

II

The Costa Rican Minister of Foreign Affairs to the American Ambassador

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

REPÚBLICA DE COSTA RICA
MINISTERIO

DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Nº 7189-B

San José, 18 de agosto de 1949

Señor Embajador :

Con ruego de que se sirva prestarle la atención que Su Excelencia estime pertinente, me es honroso transcribirle la nota del Ministerio de Agricultura e Industrias que a la letra dice :

« Nº 3919— Agosto 17 de 1949.—
Señor Lic. don Benjamín Odio,
Ministro de Relaciones Exteriores.
Presente.

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

REPUBLIC OF COSTA RICA
MINISTRY OF FOREIGN RELATIONS
AND WORSHIP

No. 7189-B

San José, August 18, 1949

Mr. Ambassador :

I have the honor to transcribe herein word for word the following note from the Ministry of Agriculture and Industries, and to request that Your Excellency be good enough to give it the attention which you may consider pertinent :

“ No. 3919—August 17, 1949. Mr.
Benjamín Odio,
Minister of Foreign Affairs.
City.

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

Muy señor mío :

Por este medio me permito hacer de su conocimiento y con el objeto de que usted lo comunique así a la Embajada de los Estados Unidos de América en nuestro país, que el Gobierno de Costa Rica por medio del Ministerio de Agricultura e Industrias ha acordado prorrogar por el término de un año más, los contratos existentes con el Instituto de Asuntos Interamericanos, para formar el Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola (STICA).—

Por lo tanto rogamos a usted su valiosa intervención a fin de que por su digno medio, la Embajada de los Estados Unidos de América, autorice al señor Director de STICA Sr. Howard M. Gabbert para suscribir en su oportunidad, los contratos en referencia.

Al agradecer a usted la atención que se sirva dar a la presente, aprovecho la oportunidad para suscribirme su

Atento y seguro servidor,

(F.) Bruce Masís D., Ministro de Agricultura e Industrias.»

Sírvase aceptar, Excelencia, el renovado testimonio de mi consideración más alta y distinguida.

Benjamín ODIO

Excelentísimo Señor Joseph Flack
Embajador Extraordinario
y Plenipotenciario
de los Estados Unidos de América
Embajada Americana
Ciudad

Sir :

By this means I have the honor to inform you, in order that you in turn may so inform the Embassy of the United States of America in our country, that the Government of Costa Rica, through the Ministry of Agriculture and Industries, has agreed to extend for a period of another year existing contracts with the Institute of Inter-American Affairs for project activities of the Servicio Técnico Interamericano de Cooperación Agrícola (STICA).

We therefore request your valuable intervention in order that through you the Embassy of the United States of America may authorize Mr. Howard M. Gabbert, Director of STICA, to sign the aforementioned contracts at the proper time.

Thanking you for the attention which you may be good enough to give to this note, I am

Very respectfully yours,

Bruce Masís D., Minister of Agriculture and Industries.”

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest and most distinguished consideration.

Benjamín ODIO

His Excellency Joseph Flack
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
of the United States of America
American Embassy
City

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
EXTENDING FOR FIVE YEARS THE AGREEMENT
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND
COSTA RICA RELATING TO A CO-OPERATIVE PRO-
GRAM OF AGRICULTURE IN COSTA RICA.² SAN
JOSE, 18 SEPTEMBER AND 14 NOVEMBER 1950

I

The American Ambassador to the Costa Rican Sub-Secretary of Foreign Affairs

THE FOREIGN SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AMERICAN EMBASSY

No. 45

San José, September 18, 1950

Excellency :

I have the honor to refer again to note no. 8873/B of October 25, 1949, from the Ministry of Foreign Affairs suggesting the consideration by our respective Governments of an extension of the cooperative program of agriculture in Costa Rica in which The Institute of Inter-American Affairs and your Government are participating.

The legislation recently adopted by the Congress of the United States of America providing for participation by my Government in a program of technical assistance for economic development, popularly referred to as President Truman's "Pont Four" Program, and providing for a continuation until June 30, 1955, of the programs which The Institute of Inter-American Affairs is conducting in cooperation with governments of the American republics, has provided your Government and mine with a suitable occasion for a review of the cooperative program of agriculture in Costa Rica in order again to consider its purposes and to evaluate its achievements. As Your Excellency knows, the purposes of the cooperative program of agriculture in which our respective Governments are engaged are to further the general welfare of the peoples of our respective countries and to strengthen still further the bonds of friendship and understanding between them. My Government is as gratified as is yours to note the rapid progress resulting from this cooperative program which now operates through a nationwide agricultural extension service, aiding the farmers in such fields as soil conservation, crop improvement, livestock production, insect control, and irrigation.

¹ Came into force on 14 November 1950 and became operative retroactively from 30 June 1950, in accordance with the terms of the said notes.

² See pp. 76, 79 and 83 of this volume.

Considering, therefore, the mutual benefits which our respective Governments are deriving from this program, my Government agrees with the Government of Costa Rica that an extension of the program beyond its present termination date of June 30, 1950, would be desirable. Accordingly, I have been authorized by my Government to propose that it continue its participation in the program for a period of five years, from June 30, 1950 through June 30, 1955, subject, however, to the availability of funds for use by our respective Governments for this purpose during the period from June 30, 1951 through June 30, 1955.

It is understood that, during the period from June 30, 1950, through June 30, 1951, my Government will make a contribution of \$125,000.00 in the currency of the United States of America, to the Servicio Técnico Inter-Americano de Cooperación Agrícola for use in carrying out project activities of the program, on the condition that your Government will contribute to the Servicio for the same purposes the sum of 1,120,000.00 colones, in the currency of the Government of Costa Rica. My Government will also, during the same period, make available funds to be administered directly by it for payment of salaries and other expenses of the members of the Food Supply Field Staff who are maintained by it in Costa Rica for the purposes of the cooperative program. The amounts referred to herein will be in addition to the sums already required to be contributed and made available by the parties in furtherance of this program. The funds each Government will contribute and make available for the continuation of the program from June 30, 1951 through June 30, 1955, if appropriations are hereafter made available for such continuation, will be the subject of subsequent agreement.

If the proposed extension on the basis stated above is acceptable to Your Excellency's Government, I would appreciate receiving an expression of Your Excellency's assurance to that effect as soon as may be possible in order that the technical details of the extension may be worked out by officials of the Ministry of Agriculture and Industries and The Institute of Inter-American Affairs.

The Government of the United States of America will consider the present note and your reply note concurring therein as constituting an agreement between our two Governments, which shall come into force on the date of signature of an agreement by the Minister of Agriculture and Industries of Costa Rica and by a representative of The Institute of Inter-American Affairs embodying the technical details of the extension.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

Joseph FLACK

His Excellency Ricardo Toledo
Sub-Secretary in charge of the
Ministry of Foreign Affairs
San José

Aprovecho la oportunidad para renovar a Su Señoría, los sentimientos de mi más alta y distinguida consideración.

Mario ECHANDI

Honorable Señor Andrew E. Donovan II
Encargado de Negocios a.i.
de los Estados Unidos de América
Ciudad

II

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

REPUBLIC OF COSTA RICA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND WORSHIP

No. 12071/B

San José, November 14, 1950

Sir :

I have the honor to acknowledge the receipt of your kind note No. 45 of September 18, 1950, couched in the following terms :

[*See note I*]

In reply I have the honor to inform you that the Government of Costa Rica accepts the proposals contained in your note and its accord with the suggestion made therein. Your note and this reply will be considered as an agreement between our two Governments, which shall come into force on the date of signature of an agreement between the Ministry of Agriculture and Industries of Costa Rica and a representative of the Institute of Inter-American Affairs embodying the technical details of the extension.

I avail myself of the opportunity to renew to you, Sir, the assurances of my highest and most distinguished consideration.

Mario ECHANDI

Mr. Andrew E. Donovan II
Chargé d'Affaires ad interim
of the United States of America
City

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.